041 KONTRATAZIO-PROZEDURA

GONBIDAPEN-GUTUNA:

Emozioei lotuta ahots-corpusak sortzeko zerbitzuak azpi-kontratatzeko eskaintzen eskaera

1. Erakunde eskatzailearen datuak

Izena: ASOCIACIÓN PARA LA GENERACIÓN Y GESTIÓN DE DATOS LINGÜÍSTICOS PARA LAS TECNOLOGÍAS DIGITALES DEL EUSKERA - EUSKORPORA - EUSKARAREN TEKNOLOGIA DIGITALETARAKO HIZKUNTZA-DATUAK SORTU ETA KUDEATZEKO ELKARTEA

Proiektua: Euskorpus. Proiektu honek honako dirulaguntza hau jaso du: “ACUERDO DE CONCESIÓN DE SUBVENCIÓN DIRECTA A LA ASOCIACIÓN EUSKORPORA PARA LA PUESTA EN MARCHA DE INICIATIVAS EN EL ÁMBITO DE LAS TECNOLOGÍAS DEL LENGUAJE EN EUSKERA, EN EL MARCO DEL PROYECTO EUSKORPUS” 2025eko uztailaren 22an.

Helbidea: Mikeletegi Pasealekua 65, 20009 Donostia-San Sebastián, Gipuzkoa

Harremanetarako pertsona: Peru Gabirondo

Posta elektronikoa: info@euskorpora.eus

Telefonoa: 611 02 81 72 / 943 233 898

Data: 2026/10/15

2. Kontratuaren xedea

Lizitazio honetarako berariaz diseinatutako testuen grabazioa eskatzen da, aldez aurretik zehaztutako **10 egoera emozional/afektibo** interpretatuz: *Haserrea, Frustrazioa, Alaitasuna, Lagunkoi izatea (laguntzeko prest egotea), Jakin-mina, Ziurtasuna (bere buruaz ziur egotea), Lotsa, Nahasmena, Bekaizkeria/Zelosia eta Indiferentzia*.

Honako entrega-baldintza hauek ezartzen dira:

- **Esatarien lagina**: Guztira, 8 hizlari grabatzea nahi da: 4 emakume eta 4 gizon, adin-tarte desberdinetakoak eta ahalik eta ahots-tinbre ezberdinetakoak. Gainera, hizlariek kolore eta tonu argi eta garbiak izatea nahi da.

- **Audio-bolumena:** Hizlari bakoitzak ordubeteko audioa grabatuko du 10 emozio bakoitzeko. Horrela, **10 orduko grabaketa** lortuko da hizlari bakoitzeko (10 emozio × 1 ordu), esleitutako sortari dagokiona.

- **Proiektuaren audio-bolumen osoa:** Guztira **80 orduko audio gordin/erabilgarri** sortuko dira (8 hizlari × 10 emozio × 1 ordu).

- **Hizlari bakarra sorta bakoitzeko:** Sorta bakoitzeko ahots-aktore edo hizlari ezberdin batek grabatu beharko du, corpuesaren aniztasuna bermatzeko.

- **Proposamen muga:** Enpresek ezin izango dute hizlari bera erabili hainbat sortatan, ezta sorta nagusien eta hizlari gehigarren artean ere.

- **Penalizazio irizpidea:** Hainbat proposamenetan hizlari bera erabiltzeak edo ahotsak bikoizteak ez du eskaintza zuzenean baztertzea ekarriko, baina proposamen teknikoaren balorazioan penalizazioa ezarriko da, atal teknikoaren azken puntuazioari eraginez.

3. Lanaren banaketa

Lana **8 sorta independentetan** banatuko da, hizlari/ahots bakoitzeko sorta bat. Enpresa bakoitza sorta bakarrera, hainbat sortatara edo guztietara aurkez daiteke.

SORTA	Hizlariaren / Ahotsaren profila	**Grabatuko diren emozioak edo egoerak**	**Orduak / Emozioa**	**Guztira orduak/sorta**	**Gehieneko prezioa (BEZik gabe)**
1.Sorta	Emakumea (6–22 urte arteko adin-tartea)	10 emozio	1h	10 h	10.000€
2.Sorta	Emakumea (23–30 urte	10 emozio	1h	10 h	10.000€

	arteko adin-tartea)				
3.Sorta	Emakumea (46–60 urte arteko adin-tartea)	10 emozio	1h	10 h	10.000€
4.Sorta	Emakumea (61–75 urte edo gehiagoko adin-tartea)	10 emozio	1h	10 h	10.000€
5.Sorta	Gizona (6–22 urte arteko adin-tartea)	10 emozio	1h	10 h	10.000€
6.Sorta	Gizona (23–30 urte arteko adin-tartea)	10 emozio	1h	10 h	10.000€
7.Sorta	Gizona (46–60 urte arteko adin-tartea)	10 emozio	1h	10 h	10.000€
8.Sorta	Gizona (61–75 urte edo gehiagoko adin-tartea)	10 emozio	1h	10 h	10.000€
GUZTIRA	**8 Hizlari (4 Emakume / 4 Gizon)**	**10 emozio**	**8h**	**80h**	**80.000€**

Hizlari gehigarriak: 8 hizlariez gain, baldintzak betetzen dituen hizlari gehigarririk aurkezten bada eta gutxienez 10 orduko grabazioa egiten badu (ordubete emozio bakoitzeko), kontratuaren gehienezko ordainketa-muga 10.000 €-tan handituko da (BEZik gabe) hizlari gehigarri bakoitzeko.

Hizlarien esklusibotasun-baldintza: Ahots-corpusaren aniztasuna bermatze aldera, sorta bakoitza ahots-aktore ezberdin batek grabatzea lehenetsiko da. Enpresek ez dute hizlari bera erabili beharko hainbat sortatan edo hizlari gehigarri gisa. Hainbat sortatan hizlari bera erabiltzeak edo ahotsak errepikatzeak ez du eskaintza zuzenean baztertzea ekarriko, baina penalizazioa ezarriko da proposamen teknikoaren balorazioan.

4. Lana burutzeko epea

Zerbitzuaren aurreikusitako hasiera-data: 2026/11/9

Amaiera-data estimatua: 2026/12/21

5. Eskaintzaren edukia

-Proposamen teknikoa

Enpresa esleipendunak kontratuaren xede diren lanak behar bezala gauzatzeko beharrezkoak diren giza baliabide, baliabide tekniko eta antolaketa-baliabideak izan beharko ditu, eta, gutxienez, honako alderdi hauek egiaztatu beharko ditu:

- Hizkuntza-gaitasuna: euskaraz, grabazioen hizkuntzan, jatorrizko hiztunak edo gaitasun baliokidea duten langileak izatea.
- Talde kualifikatua: lana gauzatzeko beharrezko prestakuntza eta esperientzia duten langileak izatea, profil teknikoak zein aktoreak edo hizlariak barne. Proposatutako langileen curriculumak aurkeztu beharko dira, haien prestakuntza, esperientzia eta proiektuarekin lotutako gaitasunak zehaztuta.
- Gaitasun tekniko eta antolaketakoa: ezarritako baldintza teknikoak, lan-bolumena eta epeak betetzeko beharrezko baliabideak eta bitartekoak izatea.
- Tresna eta metodologien ezagutza: ahots-korpusak sortzeko eta kudeatzeko tresna eta metodologien inguruko ezagutza eta esperientzia izatea, bereziki emozioen adierazpenarekin lotutako ahots-korpusei dagokienez.
- Aurreko esperientzia: antzeko proiektuetan egiaztagarria den aurretiko esperientzia positiboki baloratuko da, bereziki hizkuntza-teknologien garapenera bideratutako datu linguistikoak sortzeko proiektuetan izandako esperientzia. Nolanahi ere, mota horretako aurretiko esperientziarik ez izatea ez da, inola ere, baztertzeko arrazoia izango.

- Interes-gatazkarik eza: enpresak ez du interes-gatazkarik izan beharko Euskorpora erakundearekin ezta Euskorpus proiektuarekin ere.

Proposamenak enpresaren kaudimen teknikoa egiaztatzeko edo proposamena indartzeko erabilgarria den beste edozein dokumentu edo informazio jaso ahal izango du, kontratuaren xedearekin lotutako arlo, domeinu edo proiektuetan izandako esperientzia barne.

-Proposamen ekonomikoa

Proposamenak eskainitako tarifa ekonomikoa jaso beharko du, eta hori baino ez da kontuan hartuko eskaintza ekonomikoaren balorazioan.

Ez da fakturazioari buruzko baldintza partikularrik jaso beharko. Inola ere ez da onartuko lanak hasi aurretik fakturatzeko aukera.

Epea: eskaintzak aurkezteko azken eguna 2026/11/04a da, 23:59etan.

Proposamenak posta elektronikoz bidali behar dira ofertas@euskorpora.eus helbidera, gaian "041 Prozedura eskaintza" jarrita.

7. Eskaintzaren balorazio-irizpideak

Eskaintzak baloratzeko, 10 puntu emango dira guztira: 5 puntu proposamen teknikorako eta 5 puntu proposamen ekonomikorako.

Proposamen teknikoaren edukiaren arabera emango dira 5 puntu hauek. Positiboki baloratuko dira emandako informazioaren doitasuna eta xehetasun-maila, esleitutako taldearen gaitasunak eta esperientzia, bai eta ISO 17100 eta ISO 9001 ziurtagiriak izatea ere, betiere enpresak emaitza fidagarriak eta kalitatezkoak bermatzeko duen gaitasuna erakusten badute.

Esleipendun izateko, enpresak gutxienez 2,5 puntu lortu beharko ditu proposamen bakoitzean (teknikoan eta ekonomikoan).

Guztizko puntuazioan berdinketa gertatuz gero, eskaintza ekonomiko onena gailenduko da, Dirulaguntzen Araubidea Erregulatzeko abenduaren 21eko 20/2023 Legeari eta baliabide publikoen efizientzia-printzipioari jarraiki.

8. Esleipena

Esleipena eskaintzak aurkezteko epea amaitu eta hurrengo egunean ebatziko da, aurretik ezarritako irizpide ekonomiko zein teknikoetan oinarrituta.

Enpresa bati bere gauzatze-ahalmena baino lote gehiago esleitzen bazaizkio, horietako bati edo batzuei uko egin ahal izango die. Uko egite hori idatziz jakinarazi beharko da, esleipena jakinarazi eta gehienez ere 24 orduko epean. Uko egindako lotea edo loteak balorazio-zerrendan puntuazio altuena duen hurrengo enpresari esleituko zaizkio. Era berean, enpresa horrek 24 orduko epea izango du, dagokion jakinarazpenetik zenbatzen hasita, uko egiteko aukera baliatzeko, hala badagokio, eta horrela hurrenez hurren.

Hori horrela, enpresa esleipendunak 3 egun naturaleko epean formalizatu beharko du kontratua, ebazpena jakinarazi ondoren zenbatzen hasita. Kontratuarekin batera, esleipendunak Interes-Gatazkarik Ezaren Adierazpena sinatuko du.

PROCEDIMIENTO DE CONTRATACIÓN N.º 041

CARTA DE INVITACIÓN:

Solicitud de ofertas para la subcontratación de servicios de creación de corpus de voces asociadas a emociones

3. Datos de la entidad solicitante

Nombre: ASOCIACIÓN PARA LA GENERACIÓN Y GESTIÓN DE DATOS LINGÜÍSTICOS PARA LAS TECNOLOGÍAS DIGITALES DEL EUSKERA – EUSKORPORA – EUSKARAREN TEKNOLOGIA DIGITALETARAKO HIZKUNTZA-DATUAK SORTU ETA KUDEATZEKO ELKARTEA

Proyecto asociado: Euskorpus. Proyecto subvencionado por "ACUERDO DE CONCESIÓN DE SUBVENCIÓN DIRECTA A LA ASOCIACIÓN EUSKORPORA PARA LA PUESTA EN MARCHA DE INICIATIVAS EN EL ÁMBITO DE LAS TECNOLOGÍAS DEL LENGUAJE EN EUSKERA, EN EL MARCO DEL PROYECTO EUSKORPUS", en fecha 22 de julio de 2025.

Dirección: Mikeletegi Pasealekua 65, 20009 Donostia-San Sebastián, Gipuzkoa

Persona de contacto: Peru Gabirondo

Correo electrónico: info@euskorpora.eus

Teléfono: 611 02 81 72 / 943 233 898

Fecha: 15/10/2026

2. Objeto del contrato

Para esta tarea se solicita la grabación de textos específicamente diseñados para la misma, interpretando los siguientes **10 estados emocionales/afectivos** previamente definidas: *Enfado, Frustración, Alegría, Generosidad (disposición para ayudar), Curiosidad, Confianza (seguridad en uno mismo), Vergüenza, Confusión, Envidia/Celos e Indiferencia*.

Se establecen las siguientes condiciones de entrega:

- **Muestra de locutores:** Se requerirán, como mínimo, 8 locutores en total: 4 mujeres y 4 hombres, de diferentes franjas de edad y con la mayor variedad posible de timbres de voz. Además, se desea que los locutores tengan voces claras y bien definidas en cuanto a color y tono.

- **Volumen de audio:** Cada locutor grabará 1 hora de audio por cada una de las 10 emociones. De este modo, se generarán 10 horas de audio por locutor (10 emociones × 1 hora) correspondientes al lote asignado.

- **Volumen total del proyecto:** Se generará un total de 80 horas de audio útil en bruto (8 locutores × 10 emociones × 1 hora).

- **Un único hablante por lote:** Cada lote deberá ser grabado por un actor de voz o hablante diferente, con el fin de garantizar la diversidad del corpus.

- **Límite de la propuesta:** Las empresas no podrán utilizar al mismo hablante en varios lotes, ni tampoco entre los lotes principales y los hablantes adicionales.

- **Criterio de penalización:** El uso del mismo hablante o la coincidencia de voces entre distintas propuestas no conllevará la exclusión directa de la oferta, pero penalizará en la valoración de la propuesta técnica, afectando a la puntuación final del bloque técnico.

3. División del trabajo

El trabajo se dividirá en 8 lotes independientes, correspondiendo cada lote a un locutor/a. Cada empresa podrá presentarse a un solo lote, a varios lotes o a la totalidad de los mismos.

LOTE	Perfil del Locutor/Voz	Emociones a grabar	Horas/Emoción	Total Horas Lote	Precio máximo (sin IVA)
Lote 1	Mujer (Franja 6–22 años)	10 emociones	1h	10 h	10.000€
Lote 2	Mujer (Franja 23–30 años)	10 emociones	1h	10 h	10.000€

Lote 3	Mujer (Franja 46–60 años)	10 emociones	1h	10 h	10.000€
Lote 4	Mujer (Franja 61–75 años o más)	10 emociones	1h	10 h	10.000€
Lote 5	Hombre (Franja 6–22 años)	10 emociones	1h	10 h	10.000€
Lote 6	Hombre (Franja 23–30 años)	10 emociones	1h	10 h	10.000€
Lote 7	Hombre (Franja 46–60 años)	10 emociones	1h	10 h	10.000€
Lote 8	Hombre (Franja 61–75 años o más)	10 emociones	1h	10 h	10.000€
TOTAL	**Locutores (4 Mujeres / 4 Hombres)**	**10 emociones**	**8h**	**80h**	**80.000€**

Locutores adicionales: Si, además de los 8 locutores, se presenta algún locutor adicional que cumpla los requisitos y realice un mínimo de 10 horas de grabación (1 hora por cada emoción), el límite máximo de pago del contrato se incrementará en 10.000 € por cada locutor adicional (sin IVA).

Condición de exclusividad de hablantes: Con el fin de garantizar la diversidad del corpus de voz, se priorizará que cada lote sea grabado por un actor de voz o hablante diferente. Las empresas procurarán no utilizar al mismo hablante en varios lotes ni como hablante adicional. La coincidencia o repetición de hablantes entre lotes no será motivo de exclusión directa, pero penalizará en la valoración de la propuesta técnica.

4. Plazo de entrega del trabajo

Fecha de inicio prevista: 09/11/2026

Fecha de finalización estimada: 21/12/2026

5. Contenido de la propuesta

-Propuesta técnica

La empresa adjudicataria deberá contar con los medios humanos, técnicos y organizativos necesarios para la correcta ejecución de los trabajos objeto del contrato y deberá acreditar, como mínimo, los siguientes aspectos:

- Competencia lingüística: disponer de personal nativo o con competencia equivalente en euskera, como lengua de grabación.
- Equipo cualificado: disponer de personal con formación y experiencia adecuadas para la ejecución de la tarea, incluyendo tanto perfiles técnicos como actores o locutores. Se deberán aportar los currículums del personal propuesto, en los que se detalle su formación, experiencia y competencias relevantes para el proyecto.
- Capacidad técnica y organizativa: disponer de los recursos y medios necesarios para cumplir los requisitos técnicos, el volumen de trabajo y los plazos establecidos.
- Conocimiento de herramientas y metodologías: contar con conocimientos y experiencia en el uso de herramientas y metodologías relacionadas con la creación y gestión de corpus de voz, especialmente aquellos asociados a la expresión de emociones.
- Experiencia previa: se valorará positivamente la experiencia acreditable en proyectos similares, especialmente en proyectos de generación de datos lingüísticos destinados al desarrollo de tecnologías del lenguaje. La ausencia de experiencia previa en este tipo de proyectos no será, en ningún caso, motivo de exclusión.
- Ausencia de conflictos de interés: la empresa no deberá incurrir en ningún conflicto de intereses con Euskorpora ni con el proyecto Euskorpus.

La propuesta podrá incluir cualquier otra documentación o información que permita acreditar la solvencia técnica de la empresa o reforzar su propuesta, incluyendo experiencia en ámbitos, dominios o proyectos relacionados con el objeto del contrato.

-Propuesta económica

La propuesta deberá incluir la tarifa económica ofertada, que será el único aspecto que se tendrá en cuenta en la valoración económica.

No deberán incluirse condiciones particulares de facturación. En ningún caso, Euskorpora aceptará la posibilidad de facturar trabajos con anterioridad al inicio de su ejecución.

Plazo: el último día para la presentación de ofertas es el 04/11/2026, a las 23:59h.

Las propuestas deben enviarse por correo electrónico a: ofertas@euskorpora.eus, con el asunto "Oferta procedimiento 041".

7. Criterios de valoración de la oferta

Para la valoración de las ofertas se otorgará un total de 10 puntos, distribuidos de la siguiente manera: 5 puntos para la propuesta técnica y 5 puntos para la propuesta económica.

Estos 5 puntos se otorgarán en función del contenido de la propuesta técnica. Se valorará positivamente la precisión y el nivel de detalle de la información suministrada, las capacidades y experiencia del equipo asignado, así como la posesión de las certificaciones ISO 17100 e ISO 9001, siempre que demuestren la capacidad de la empresa para garantizar resultados fiables y de calidad.

Para poder resultar adjudicataria, la empresa deberá obtener una puntuación mínima de 2,5 puntos en cada uno de los apartados (técnico y económico).

En caso de empate en la puntuación total, prevalecerá la mejor oferta económica, de conformidad con la Ley 20/2023, de 21 de diciembre, Reguladora del Régimen de Subvenciones, y en atención al principio de eficiencia en el uso de los recursos públicos.

8. Adjudicación

La adjudicación se resolverá el día siguiente a la finalización del plazo de presentación de ofertas, basándose en los criterios económicos y técnicos previamente establecidos.

Si a una empresa se le asignara un número de lotes superior a su capacidad de ejecución, podrá renunciar a uno o varios de ellos. Dicha renuncia deberá notificarse por escrito en el plazo máximo de 24 horas desde la notificación de la adjudicación. El lote o lotes renunciados se adjudicarán a la siguiente empresa mejor clasificada según el orden de puntuación. Esta empresa dispondrá igualmente de un plazo de 24 horas desde la correspondiente notificación para ejercer, en su caso, la opción de renuncia, y así sucesivamente.

La empresa adjudicataria deberá formalizar el contrato en un plazo de 3 días naturales tras la comunicación de la resolución. Junto con el contrato, el adjudicatario procederá a la firma de la Declaración de Ausencia de Conflicto de Intereses.